



دليل للمنظمات المجتمعية

منطقة وادي الهدسون
أغسطس/ آب 2021



جدول المحتويات

I	رسالة من المدارس العامة بينكرز
II	كيف تستخدم هذا الدليل
1	دليل المنظمات
1	مركز (Andrus Center) (بنكرز، نيويورك)
1	منظمة (Cabrini Immigrants Service) (دوبس فيري، نيويورك)
1	منظمة (CLUSTER Community Services) (بنكرز، نيويورك)
1	مركز (Community Resource Center) (مامارونيك، نيويورك)
2	مركز (Empire Justice Center) (بنكرز، نيويورك)
2	منظمة (Family Services of Westchester) (بنكرز، نيويورك)
2	جمعية (Family Service Society of Yonkers) (بنكرز، نيويورك)
2	مركز (Guidance Center of Westchester) (جبل مونت فيرنون، نيويورك)
3	منظمة (Groundwork Hudson Valley) (بنكرز، نيويورك)
3	مركز (Hudson Valley Justice Center) (وايت بلاينز، نيويورك)
3	مؤسسة (.Konbit Neg Lakay, Inc) (سبرينج فالي، نيويورك)
3	مؤسسة (Lifting Up Westchester) (وايت بلاينز، نيويورك)
4	منظمة (Legal Services of the Hudson Valley) (بنكرز، نيويورك)
4	مؤسسة (.My Sister's Place, Inc) (وايت بلاينز، نيويورك)
4	مؤسسة (.Neighbors Link Corp) (مونت كيسكو، نيويورك)
4	مركز (Nepperhan Community Center) (بنكرز، نيويورك)
5	مؤسسة (New York Civil Liberties Union) - شعبة وادي الهدسون السفلي (وايت بلاينز، نيويورك)
5	مركز (Religious of Sacred Heart of Mary LIFE Center) (سليبي هول، نيويورك)
5	مكتب شباب مقاطعة ويستشستر (Westchester County Youth Bureau) (وايت بلاينز، نيويورك)
5	برنامج ويستشستر للفرص المجتمعية (Westchester Community Opportunity Program) (مونت فيرنون، نيويورك)
6	مركز (Westchester Independent Living Center) (وايت بلاينز، نيويورك)
6	معهد ويستشستر للتنمية البشرية (Westchester Institute for Human Development) (فالها، نيويورك)
6	مؤسسة (Westchester Residential Opportunities) (وايت بلاينز، نيويورك)
6	مؤسسة (.Westhab Inc) (بنكرز، نيويورك)
7	مركز (Women's Justice Center) (وايت بلاينز، نيويورك)
7	جمعية الشبان المسيحيين لعائلات ياتكرز (Yonkers Family YMCA) (بنكرز، نيويورك)
7	مؤسسة (Yonkers Partners in Education) (بنكرز، نيويورك)
7	جمعية الشبان المسيحيين (YWCA Yonkers) (بنكرز، نيويورك)
8	موارد لعموم الولاية (للآباء)
9	موارد لعموم الولاية (عامة)
11	المنظمات المجتمعية على مستوى الولاية

رسالة من المدارس العامة بينكرز

منذ تأسيسها في عام 1881، التزمت المدارس العامة بينكرز بتحدي شباب المدينة للتطلع إلى أعلى إمكاناتهم، وإلهامهم حب التعلم لمدى الحياة. نحن رابع أكبر منطقة تعليمية في ولاية نيويورك مع مجتمع تعليمي يضم 26,000 طالباً وطالبة يأتون من 100 ثقافة وخلفية وجنسية مختلفة في الصفوف من صف ما قبل الروضة إلى الصف الثاني عشر.

ولتحقيق النجاح، يجب أن يؤمن المجتمع والنظام التعليمي بأن لكل طفل احتياجات تعليمية فريدة وأن لكل طفل الحق في الحصول على أساس قوي. فالمدارس وحدها لا تستطيع أن تقدم للطلاب ما يستحقون وما يحتاجون إليه للنجاح. ويتطلب الأمر إقامة علاقات داعمة مع الآباء وأولياء الأمور ومقدمي الرعاية، فضلاً عن إقامة شراكات مع المنظمات المجتمعية وأصحاب المصلحة.

وقد أنشأت المدارس الهامة بينكرز دليلاً للمنظمات المجتمعية، والذي يقدم قائمة بالمنظمات المحلية والمنظمات على مستوى الولاية في مختلف أنحاء نيويورك. والهدف من هذه القائمة هو توفير الموارد للآباء وأولياء الأمور لمساعدتهم على تمكين أنفسهم وأفراد أسرهم. تقدم كل منظمة مجموعة متنوعة من الخدمات مثل: المناصرة والمشاركة المجتمعية، والرعاية الصحية والتأمين، والإسكان، والعمل والتوظيف، والخدمات القانونية والوضع القانوني، والمساعدة العامة، والسلامة، والشباب والتعليم.

يعتبر موقعنا الإلكتروني (<https://www.yonkerspublicschools.org>) أيضاً مرجعاً رائعاً للطلاب والعائلات.

تجدون أدناه مفتاح الرموز المستخدمة لتمثيل الخدمات المقدمة

الإسكان



المناصرة والخدمات المجتمعية
المشاركة



والعمالة
التوظيف



الخدمات القانونية
والحالة القانونية



السلامة



الرعاية الصحية
التأمين



الشباب
والتعليم



المساعدة
العامة



كيفية استخدم هذا الدليل

يقدم هذا الدليل قائمة بالمنظمات المجتمعية في منطقة وادي الهدسون التي توفر خدمات متنوعة قد تكون مفيدة للآباء وأولياء الأمور.

■ يسرد الدليل اسم المنظمة والموقع ومعلومات الاتصال ووصفاً مختصراً للخدمات المقدمة واللغات التي يتم بها توفير هذه الخدمات.

■ يتم ترتيب المنظمات حسب الأبجدية الإنكليزية.

■ لضمان توفر البرامج، يوصى بالاتصال بالمنظمة مسبقاً.



مركز (Andrus Center) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 1156 North Broadway, Yonkers, NY, 10701 // الهاتف: (800) 647-2301 / (914) 965-3700
الموقع الإلكتروني: <https://andruscc.org/>

اللغات: الإنكليزية

يتخصص هذا المركز في تعليم الأطفال والعائلات المهارات اللازمة للتعبير عن المشاعر القوية والتعامل معها. ويقدم نماذج الرعاية، والبرامج الإبداعية، والتدريب المهني، والبحوث المؤثرة، والمناصرة الحازمة.



منظمة (Cabrini Immigrants Service) (دوبس فيري، نيويورك)

العنوان: 121 Main St., Dobbs Ferry, NY, 10522 // الهاتف: (914) 674-1937
الموقع الإلكتروني: <https://www.mothercabrini.org/>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

يقدم المركز خدمات تعليم اللغة الإنكليزية؛ وقضايا الهجرة؛ وإمكانية الحصول على الرعاية الصحية والتعليم والعمل. كما يقدم خدمات المناصرة، وجلسات أداء الواجبات المنزلية بعد الدوام الدراسي، ومجموعة متنوعة من برامج المهارات الأبوية.



منظمة (CLUSTER Community Services) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 28 Wells Avenue, Yonkers, NY, 10701 // الهاتف: (914) 963-6440
الموقع الإلكتروني: <https://clusterinc.org/>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

يقدم مراكز للوساطة وخدمات إقامة داخلية للصحة العقلية وبرامج للشباب والأسرة ومركز لموارد الإسكان.



مركز (Community Resource Center) (مامارونيك، نيويورك)

العنوان: 134 Center Ave., Mamaroneck, NY 10543 // الهاتف: (914) 835-1512
الموقع الإلكتروني: <http://www.crcny.org/>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

يوفر المركز مجموعة متنوعة من الخدمات مثل التوظيف، والوساطة بين المالك والمستأجر، والبرامج التعليمية، وإدارة الحالات وخدمات الإحالة، والخدمات القانونية، وورش العمل، والمناصرة.

1

2

3

4

1



5

مركز (Empire Justice Center) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 30 South Broadway, 6th Floor, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: 595-0910 (914)
الموقع الإلكتروني: <https://empirejustice.org>

اللغات: الإنكليزية والإسبانية، ويستخدم المركز خط للترجمة الهاتفية للغات الأخرى للمشاركة في مسائل التقاضي والسياسة والتدريب لتعزيز الحقوق القانونية لسكان نيويورك الفقراء أو المعوقين أو المحرومين في مجموعة متنوعة من المجالات. وتشمل خدمات الهجرة، مع التركيز على المهاجرين ضحايا الجريمة، المساعدات الحكومية في مجال الإعانات والتمثيل والمساعدة التقنية.



6

منظمة (Family Services of Westchester) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 20 South Broadway, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: 964-6767 (914)
الموقع الإلكتروني: <https://www.fsw.org>

اللغات: الإنكليزية، والإسبانية، والبرتغالية، والفرنسية، والسويدية، والألمانية والفارسية وغيرها من اللغات، تقدم المنظمة خدمات شاملة للصحة العقلية والسلوكية في جميع أنحاء مقاطعة وستشستر. ويعمل في كل مركز فريق من العاملين في المجال الاجتماعي، وعلماء النفس، والاختصاصيين النفسيين، والأطباء النفسيين المدربين تدريباً عالياً، والذين يلتزمون بتقديم رعاية سرية ومخصصة مصممة خصيصاً لتلبية احتياجات عائلاتهم.



7

جمعية (Family Service Society of Yonkers) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 30 South Broadway, 5th Floor, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: 963-5118 (914)
الموقع الإلكتروني: <http://www.fssy.org>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية
توفر الجمعية مجموعة من البرامج التي تركز على الرعاية الصحية المنزلية، والدعم الأسري المتنوع، والوصاية على الأفراد والأسر ومناصرتهم.



8

مركز (Guidance Center of Westchester) (جبل مونت فيرنون، نيويورك)

العنوان: 256 Washington St, Mt Vernon, NY, 10553 الهاتف: 613-0700 (914)
الموقع الإلكتروني: <http://theguidancecenter.org>

اللغات: الإنكليزية
يقدم المركز خدمات التعليم والعلاج والسكن وخدمات إعادة التأهيل والخدمات المهنية.



9

منظمة (Groundwork Hudson Valley) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 22 Main St, 2nd Floor, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: (914) 375-2151

الموقع الإلكتروني: <https://www.groundworkhv.org/>

اللغات: الإنكليزية

تقدم المنظمة شراكات على مستوى المجتمع المحلي تعمل على تعزيز العدالة، وقيادة الشباب، والفرص الاقتصادية.



10

مركز (Hudson Valley Justice Center) (وايت بلاينز، نيويورك)

العنوان: 19 Court St. Suite 400, White Plains, NY, 10601 الهاتف: (914) 308-3490

الموقع الإلكتروني: <https://hvjc.org/>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

لدى المركز شراكات مع المنظمات والمجموعات المحلية غير الربحية التي تقوم بالحضد من أجل النهوض بالقضايا الهامة بما في ذلك حقوق التصويت، والعدالة في مكان العمل، والإسكان ميسور التكلفة، والتعليم ثنائي اللغة.



11

مؤسسة (.Konbit Neg Lakay, Inc) (سبرينج فالي، نيويورك)

العنوان: 16 East Church St, Spring Valley, NY, 10977 الهاتف: (845) 425-4623

الموقع الإلكتروني: <http://www.konbitneglakay.com/home.aspx>

اللغات: الإنكليزية، كريول هايتي

تقدم برامج للمخيم الصيفي وما بعد الدوام الدراسي للشباب الهايتي، وفصول لتعليم اللغة الإنكليزية، وتعليم كيفية استخدام الكمبيوتر، والشراكات المجتمعية، وخدمات الهجرة، وتدريب مساعد التمريض المعتمد.



12

مؤسسة (Lifting Up Westchester) (وايت بلاينز، نيويورك)

العنوان: 35 Orchard Street, White Plains, NY, 10603 الهاتف: (914) 949-3098

الموقع الإلكتروني: <https://www.liftingupwestchester.org/>

اللغات: الإنكليزية

الخدمات المقدمة في إطار أربعة مجالات برنامج رئيسية: خدمات الطوارئ، والإسكان، واستعادة الاستقلال، والفرص التعليمية للجيل القادم.



مؤسسة (Legal Services of Hudson Valley) (وايت بلانز، نيويورك)

13

العنوان: 90 Maples Ave, White Plains, NY, 10601 الهاتف: (877) 574-8529
الموقع الإلكتروني: <https://www.lshv.org/>

اللغات: الإسبانية، البرتغالية، الهندية، الإيطالية، الألمانية، الفرنسية، كريول هايتي. تتوفر لغات أخرى بواسطة خدمة الترجمة
تقديم المشورة المجانية في الشؤون المدنية للأفراد والأسر ذات الدخل المنخفض التي لا يستطيع تحمل تكاليف محام.



مؤسسة (.My Sister's Place, Inc) (وايت بلاينز، نيويورك)

14

العنوان: 1 Water St, White Plains, NY, 10601 الهاتف: (914) 683-1333
الموقع الإلكتروني: <http://mspny.org/>

اللغات: الإنكليزية والإسبانية، تستخدم المؤسسة خط هاتف لخدمات الترجمة للغات الأخرى لخدمة ضحايا العنف المنزلي والإتجار بالبشر من خلال الخدمات السكنية وخدمات الدعم والخدمات القانونية والبرامج التعليمية والمناصرة.



مؤسسة (.Neighbors Link Corp) (مونت كيسكو، نيويورك)

15

العنوان: 27 Columbus Ave, Mount Kisco, NY, 10549 الهاتف: (914) 666-3410
الموقع الإلكتروني: <https://www.neighborslink.org/>

اللغات: الإنكليزية، الفرنسية، الإسبانية
تقدم المؤسسة برامج للمهاجرين في مقاطعة وستشستر في مجالات فصول تعليم اللغة الإنكليزية، وتعليم الآباء، وبرامج الأسرة، وتنمية القوى العاملة، والمشاركة المجتمعية، وخدمات الدعم القانوني.



مركز (Nepperhan Community Center) (ينكرز، نيويورك)

16

العنوان: 342 Warburton Ave, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: (914) 965-0203
الموقع الإلكتروني: <https://nepperhan.org/>

اللغات: الإنكليزية
يقدم المركز برامج خاصة بالأطفال والمراهقين الصغار لتزويدهم بالمهارات الحياتية ومعالجة احتياجاتهم التعليمية والاجتماعية والروحية والعاطفية من خلال المشاركة في أنشطة تفاعلية. كما يوفر برامج للكبار مثل البرنامج التعليمي للزواج السليم والعلاقات.



17

مؤسسة (New York Civil Liberties Union) - شعبة وادي الهدسون السفلي (وايت بلاينز، نيويورك)

العنوان: 297 Knollwood Rd, Suite 217, White Plains, NY, 10607 الهاتف: 997-7479 (914)
الموقع الإلكتروني: <https://www.nyclu.org/en/chapters/lower-Hudson-Fadley>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

تقوم المؤسسة بتوفير البرامج والمحافل التعليمية للمدارس المحلية، والجماعات المجتمعية، والمهنيين، وجماعات الضغط والمدافعين، ومراقبة أعمال الحكومات المحلية، وتلقي المشورة والإحالة بشأن الشكاوى من الانتهاكات المحتملة للحريات المدنية، وتقديم المشورة بشأنها.



18

مركز (Religious of the Sacred Heart of Mary LIFE) (سليبي هول، نيويورك) Center

العنوان: 32 Beekman Ave, Sleepy Hollow, NY, 10591 الهاتف: 366-9710 (914)
الموقع الإلكتروني: <http://www.rshmlifecenter.org/Default.asp>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

المركز هو منظمة دينية تقدم برامج وخدمات لجميع النساء وأسرهن مثل برامج ما بعد المدرسة والبرامج الصيفية، ودروس تعليم اللغة الإنكليزية، والتواصل مع المسنين، وخدمات الهجرة والخدمات القانونية، والمناصرة.



19

مكتب شباب مقاطعة ويستشستر (Westchester County Youth) (وايت بلاينز، نيويورك) Bureau

العنوان: 148 Martine Avenue, White Plains, NY, 10601 الهاتف: 995-2000 (914)
الموقع الإلكتروني: <https://youth.westchestergov.com/youth-bureau>

اللغات: الإنكليزية

يوفر المكتب الدعم المالي ويراقب ويدعم الوكالات والمنظمات غير الربحية التي توفر البرامج والخدمات للشباب.



20

برنامج ويستشستر للفرص المجتمعية (Westchester Community) (Opportunity Program)

العنوان: 78 East 1st Street, Mount Vernon, NY, 10550 الهاتف: 592-5600 (914)
الموقع الإلكتروني: <https://westcop.org/>

اللغات: الإنكليزية

يدير أربعة وعشرين برنامجاً لمعالجة كل الاحتياجات الاجتماعية تقريباً، بما في ذلك العمل المجتمعي، وتنمية الطفولة المبكرة، وتشغيل العمالة والتدريب، وبرنامج قدامى المحاربين، ومساعدة الضحايا، وبرامج التجوية، وبرنامج الرعاية من قبل الأجداد، ضمن برامج أخرى.



مركز (Westchester Independent Living Center) (وايت بلاينز، نيويورك)

21

العنوان: 10 County Center Rd, 2nd Floor, White Plains, NY, 10607 الهاتف: (914) 682-3926
الموقع الإلكتروني: <https://www.wilc.org>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

يقدم خدمات للأشخاص من جميع الأعمار والمصابين بجميع أنواع الإعاقات في مقاطعة ويستشستر ومنطقة وادي هدسون السفلى. يقوم المركز بتوزيع المعلومات، والتدريب، والإحالات للإسكان، والمنافع الصحية، والمساعدة العامة، فضلاً عن برامج التدريب والتعليم والمناصرة الأخرى.



معهد وستشستر للتنمية البشرية (Westchester Institute for Human Development) (فالها، نيويورك)

22

العنوان: 20 Plaza West, Valhalla, NY, 10595 الهاتف: (914) 493-8150
الموقع الإلكتروني: <https://www.wihd.org>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

يطور البرنامج ويقدم مجموعة واسعة جداً من الخدمات الطبية والسريية وخدمات الدعم للأفراد وعائلاتهم ومقدمي الرعاية في جميع أنحاء مقاطعة ويستشستر ووادي هدسون السفلى.



مؤسسة (Westchester Residential Opportunities) (وايت بلاينز، نيويورك)

23

العنوان: 470 Mamaroneck Ave # 410, White Plains, NY, 10605 الهاتف: (914) 428-4507
الموقع الإلكتروني: <https://wroinc.org>

اللغات: الإنكليزية، والإسبانية، والفرنسية، والإيطالية، والصينية، والكورية، والألمانية، والعبرية تشجع المؤسسة على تكافؤ فرص السكن الميسور التكلفة لجميع المقيمين في منطقة وستشستر.



مؤسسة (Westhab Inc.) (ينكرز، نيويورك)

24

العنوان: 78 N Broadway, White Plains, NY, 10603 الهاتف: (914) 287-0739
الموقع الإلكتروني: <https://www.westhab.org>

اللغات: الإنكليزية

تركز المؤسسة على تجديد الملاجئ وتشغيلها. وتقدم أيضاً خدمات التوظيف وبرامج الشبا



مركز (Women's Justice Center) (وايت بلاينز، نيويورك)

العنوان: 78 N Broadway, White Plains, NY, 10603 الهاتف: (914) 422-4069
الموقع الإلكتروني: <https://law.pace.edu/wjc>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

يوفر المركز الخدمات القانونية المجانية لضحايا العنف المنزلي والاعتداء الجنسي وإساءة معاملة المسنين.

25



جمعية الشبان المسيحيين لعائلات يانكرز (Yonkers Family YMCA) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 17 Riverdale Avenue, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: (914) 963-0183
الموقع الإلكتروني: <https://yoymca.org/>

اللغات: الإنكليزية، الإسبانية

تركز الجمعية على النهوض بالمجتمع من خلال تنمية الشباب، وتعزيز الحياة الصحية، والوفاء بالمسؤولية الاجتماعية.

26



مؤسسة (Yonkers Partners in Education) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 92 Main St, 2nd Floor, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: (914) 377-4882
الموقع الإلكتروني: <https://www.ypie.org/>

اللغات: الإنكليزية

تتشارك المؤسسة مع الطلاب لضمان استعدادهم للالتحاق بالكلية والتخرج فيها.

27



جمعية الشبان المسيحيين (YWCA Yonkers) (ينكرز، نيويورك)

العنوان: 87 South Broadway, Yonkers, NY, 10701 الهاتف: (914) 963-0640
الموقع الإلكتروني: <https://www.ywcayonkers.org/>

اللغات: الإنكليزية

توفر الجمعية المساعدة في الإسكان، والبحث عن الوظائف، ورعاية الأطفال. تقدم برامج خاصة للفتيات وكبار السن.

28

موارد لعموم الولاية

للآباء

إن مكتب التعليم الثنائي اللغة واللغات العالمية التابع لإدارة التعليم في ولاية نيويورك (OBEWL) ملتزم بدعم المتعلمين متعددي اللغات (MLL) / متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) وأسرهم في مختلف أنحاء ولاية نيويورك. ويشجع آباء المتعلمين متعددي اللغات (MLL) / متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) الحاليين والسابقة على الاتصال بهذه المنظمات عندما يحتاجون إلى المساعدة. عندما يتم دعم احتياجات الأسر فإن الأطفال يصبح لديهم قاعدة للبناء عليها من أجل تحقيق النجاح الأكاديمي والاستعداد للالتحاق بالكليات والحياة المهنية.

موارد الآباء للمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources>

هنا، ستجدون معلومات حول كيفية تحديد الأطفال على أنهم من المتعلمين متعددي اللغات (MLL)، وأنواع البرامج المتاحة للمتعلمين متعددي اللغات (MLL) / متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)، ومتى يمكن للطلاب الخروج من برامج وخدمات المتعلمين متعددي اللغات (MLL) / متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)، وكيف يمكن للآباء الحصول على معلومات ومواد وموارد إضافية من المدارس المحلية.

دليل آباء المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية في ولاية نيويورك

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-newyork>

هذا كتيب من عشر صفحات يتضمن وصفاً لبرامج التعليم ثنائي اللغة وتعليم اللغة الإنكليزية كلغة جديدة، والاسئلة المتكررة حول المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية (MLL/ELL)، وحقائق عن ثنائية اللغة والتعليم ثنائي اللغة، وروابط تقود إلى موارد لآباء الطلاب متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية، ونصائح حول "المشاركة في تعليم طفلك". وقد ترجم هذا الكتيب إلى خمس وعشرين لغة، بما في ذلك اللغات الرئيسية العشر الأولى للمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية في ولاية نيويورك.

لائحة حقوق الآباء

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents-bill-rights-new-york-states-english-languagelearnersmultilingual>

تلخص هذه الوثيقة الحقوق الهامة المتعلقة بالوصول إلى التعليم والبرامج المتوفرة للمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية وأولياء أمورهم. وتم تلخيص هذه الحقوق الرئيسية في شكل صفحة واحدة يسهل الرجوع إليها وترجمت إلى سبع وعشرين لغة.

الخط الساخن لآباء المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية

<https://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparent hotline>

تم إنشاء هذا الخط الساخن لتزويد الآباء وأولياء الأمور وغيرهم من الأشخاص الذين لهم علاقة أبوية بالمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية بالمعلومات حول حقوقهم والخدمات المتوفرة لأطفالهم وفقاً لتعليمات مفوض التعليم رقم 154. كما يوفر آلية للرد على استفسارات محددة بشأن تقديم هذه الخدمات. رقم الهاتف: (800) 469-8224

موارد لعموم الولاية

للآباء

الفيديو التوجيهي للآباء: برامج المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية في ولاية نيويورك، متوفرة بعشر لغات
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state>

يوضح مقطع الفيديو المزود بالرسوم المتحركة هذا عملية تحديد المتعلم متعدد اللغات/ متعلم اللغة الإنكليزية وتقييمه ويرسم الخطوط العريضة بالتفصيل لمختلف خيارات البرامج المتوفرة. كما يصف الاختلافات بين برنامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة جديدة ونماذج برامج التعليم الثنائي اللغة المختلفة. نص تعليق على الفيديو متاح أيضاً بتسع لغات إضافية.

أدلة الآباء إلى امتحان تحديد مستوى الكفاءة في اللغة الإنكليزية لولاية نيويورك لمتعلمي اللغة الإنكليزية (NYSITELL) و امتحان ولاية نيويورك لقياس الإنجاز في تعلم الإنكليزية كلغة ثانية (NYSESLAT)
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>

يقدم هذان الدليلان شرحاً لإثنين من التقييمات التي تقيس مستوى تعلم اللغة الإنكليزية/ الكفاءة في اللغة الإنكليزية للطلاب الذين تكون لغتهم الأم أو لغتهم الأصلية غير الإنكليزية. ترجمت الأدلة إلى اثنتين وعشرين لغة.

خريطة الطريق إلى الكلية للمتعلمين متعدد اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/roadmap-college>

دليل الوصول للكلية للمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية في ولاية نيويورك.

بالإضافة إلى ذلك، أنشأ كل مكتب في إدارة التعليم في ولاية نيويورك موارد متعددة لدعم الآباء. للوصول إلى قائمة تضم جميع مكاتب الإدارة، يرجى زيارة الرابط: <http://www.nysed.gov/about/program-offices>

موارد لعموم الولاية

عامة

دليل موارد المهاجرين في ولاية نيويورك

<https://www.ny.gov/we-are-all-immigrants/new-york-state-immigrant-resource-guide>

يقدم دليل موارد المهاجرين في ولاية نيويورك قائمة شاملة بالوكالات الحكومية التابعة للولاية والتي يمكنها توفير الخدمات في مجال المساعدة اللغوية، والجريمة والتمييز، والخدمات القانونية، وحماية المستهلك، والخدمات الصحية، والمساعدة المالية والمشاركة المجتمعية.

الخط الهاتفي 2-1-1 نيويورك

<https://211nys.org/>

اتصل بالرقم 211 على هاتفك للحصول على خدمة معلومات مجانية وغير طارئة تصلك بخدمات صحية وإنسانية. يتوفر المشغلون بعدة لغات. كما يمكن الوصول إلى قاعدة بيانات الخدمات الخاصة بهذا الخط الهاتفي عبر الإنترنت.

موارد لعموم الولاية

عامة

مجالس الخدمات التعليمية التعاونية (BOCES) في ولاية نيويورك

<https://www.boces.org/>

تقدم مجالس الخدمات التعليمية التعاونية (BOCES) برامج وخدمات تعليمية مشتركة لكل المناطق التعليمية المدرسية تقريباً باستثناء "الخمسة الكبار" (مدينة نيويورك، وبفالو، وروشستر، وينكرز، وسيراكوز). تشمل بعض خدماتها البرامج المهنية والتقنية لطلاب المدارس الثانوية، والخدمات المقدمة للطلاب ذوي الإعاقة، والمدرسة الصيفية، وبرامج تعليم القراءة والكتابة والتدريب على العمل للكبار. ابحث عن مجلس الخدمات التعليمية التعاونية (BOCES) المحلي لديك على الموقع الإلكتروني المذكور أعلاه.

البحث عن مساكن في نيويورك

<https://nyhousingsearch.gov/>

يقدم الموقع الإلكتروني خدمة عامة مجانية مقدمة من مؤسسة تجديد المنازل والمجتمعات التابعة لولاية نيويورك (HCR). يسمح للأشخاص بتحديد مكان السكن الذي يلبي احتياجاتهم الفردية والعائلية مقابل إيجار يمكنهم تحمله باستخدام مجموعة متنوعة من المعايير وميزات الخرائط الخاصة. كما توفر الخدمة روابط إلى موارد الإسكان وأدوات مفيدة للمستأجرين مثل حاسبة التكلفة، وقائمة التحقق من الإيجارات، ومعلومات حول حقوق ومسؤوليات المستأجر. بالإضافة إلى الموقع الإلكتروني، هذه الخدمة مدعومة بمركز اتصال ثنائي اللغة ومجاني متوفر من الإثنين إلى الجمعة، من 9:00 صباحاً إلى 8:00 مساءً بالتوقيت الشرقي للولايات المتحدة.

شعبة حقوق الإنسان بولاية نيويورك (DHR)

<https://dhr.ny.gov/>

تقوم شعبة حقوق الإنسان بولاية نيويورك (DHR) بإنفاذ قانون حقوق الإنسان الخاص بولاية نيويورك، والذي يحظر التمييز في التوظيف والإسكان والائتمان وأماكن التسهيلات العامة والمؤسسات التعليمية غير الطائفية، استناداً إلى العمر، والعرق، والأصل القومي، والجنس، والتوجه الجنسي، والحالة الزوجية، والعجز، والحالة العسكرية، وغيرها من الفئات المحددة. يمكنك الإبلاغ عن شكاوى من ممارسات تمييزية لتقوم شعبة حقوق الإنسان (DHR) بالتحقيق فيها عبر موقعها الإلكتروني أو على رقم الهاتف 392-3644 (888).

مكتب ولاية نيويورك للأمريكيين الجدد (ONA)

<https://www.newamericans.ny.gov/>

يدير مكتب ولاية نيويورك للأمريكيين الجدد 27 (ONA) مركزاً للفرص في الأحياء السكنية، توفر مجموعة متنوعة من الخدمات المجانية، بما في ذلك المساعدة القانونية، وفصول تعليم اللغة الإنكليزية للمتحدثين بلغات أخرى، ودعم التجنس، والتدريب على تنظيم المشاريع، وورش العمل بشأن الوصول إلى خدمات الولاية. يقدم الخط الساخن المتعدد اللغات للأمريكيين الجدد بولاية نيويورك (1-800-566-7636) معلومات مجانية وسرية عن الهجرة وإحالات إلى مساعدة موثوق بها بأكثر من 200 لغة.

مكتب التعليم ثنائي اللغة واللغات العالمية (OBEWL)

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed>

يوفر مكتب التعليم ثنائي اللغة واللغات العالمية (OBEWL) التابع لإدارة التعليم في ولاية نيويورك التوجيه والموارد لمتعلمي اللغة الإنكليزية/المتعلمين متعددي اللغات (ELLs/MLLs). ويوفر الموقع الإلكتروني للمكتب أحدث التعليمات والمذكرات بالإضافة إلى موارد للآباء وخط ساخن لأسر الطلاب متعلمي اللغة الإنكليزية/المتعلمين متعددي اللغات في مدارس ولاية نيويورك.

المنظمات المجتمعية لعموم الولاية

الرابطة الأمريكية لمحامي الهجرة (American Immigration Lawyers Association) - شعبة نيويورك

<http://www.aiany.org/>

الرابطة الأمريكية لمحامي الهجرة هي رابطة للمحامين الذين يمارسون ويدرسون قانون الهجرة. وهم يمثلون عشرات الآلاف من الشركات والصناعات الأمريكية والطلاب الأجانب والفنانين والرياضيين وملتمسي اللجوء، وغالباً ما يتم تقديم الخدمات على أساس أنها مساعدة مجانية.

رابطة الآسيويين الأمريكيين (Asian American Federation)

<http://www.aafny.org/>

تمثل رابطة الآسيويين الأمريكيين شبكة من وكالات الخدمات المجتمعية للآسيويين في الشمال الشرقي. وهي تعمل في مجالات البحث، ومناصرة السياسات، والتوعية العامة، والتطوير التنظيمي في مجالات الصحة والخدمات الإنسانية، والتعليم، والتنمية الاقتصادية، والمشاركة المدنية، والعدالة الاجتماعية.

مركز (Empire Justice Center)

<https://empirejustice.org/>

مركز (Empire Justice Center) للعدالة هو منظمة لعموم الولاية تسعى لتعزيز الحقوق القانونية لسكان ولاية نيويورك من الفقراء والمحرومين. ويوفر المركز التدريب والدعم والمساعدة التقنية للخدمات القانونية، ويقدم المساعدة القانونية المدنية المباشرة للأفراد، وينخرط في تحليل السياسات العامة والبحوث والمناصرة.

الرابطة الإسبانية (Hispanic Federation)

<https://hispanicfederation.org/>

الرابطة الإسبانية (Hispanic Federation) هي منظمة وطنية لاتينية غير ربحية تعمل في مجالات التعليم والصحة والهجرة والمشاركة المدنية والتمكين الاقتصادي والبيئة. وهي تقدم الخدمات إلى مجموعات الأعضاء، كما تناصر مصالح اللاتينيين وتدير برامج مساعدة مجتمعية تقدم لهم خدمات اجتماعية مباشرة.

مشروع الدفاع عن المهاجرين (Immigrant Defense Project)

<https://www.immigrantdefenseproject.org/>

يعمل مشروع الدفاع عن المهاجرين على ضمان العدالة والإنصاف للمهاجرين في الولايات المتحدة من خلال التدريب والمشورة، والتقاضي بشأن التأثير، والمناصرة، والمشاركة المجتمعية والتعليم، والاتصالات والمراسلة. وهو يوفر الموارد للمجتمعات المحلية والمحامين وخطأ ساخناً لتقديم المشورة القانونية المجانية.

المشروع الدولي لمساعدة اللاجئين (International Refugee Assistance Project, IRAP)

<https://refugeerights.org/>

ويوفر المشروع الدولي لمساعدة اللاجئين مساعدة قانونية مباشرة، وخدمات التقاضي، والمناصرة للاجئين والمشردين، فضلاً عن توفير المعلومات والموارد لهذه الفئة من السكان.

المنظمات المجتمعية لعموم الولاية

الرابطة الوطنية للنهوض بالأشخاص الملونين (National Association for the Advancement of Colored People, NAACP)

<https://www.nysnaacp.org/>

تدعو الرابطة الوطنية للنهوض بالأشخاص الملونين إلى المساواة السياسية والتعليمية والاجتماعية والاقتصادية بين جميع المواطنين وخلق مجتمع يتمتع فيه جميع الأفراد بحقوق متساوية دون تمييز على أساس العرق. وهي تعمل في مجالات المشاركة المدنية، والعدالة الجنائية، والتعليم، والصحة، والاستدامة الاقتصادية.

اتحاد نيويورك للحريات المدنية (New York Civil Liberties Union, NYCLU)

<https://www.nyclu.org/>

يكافح اتحاد نيويورك للحريات المدنية من أجل الحريات المدنية والحقوق المدنية من خلال برنامج متعدد الطبقات من التقاضي، والمناصرة، والتعليم العام، والتنظيم المجتمعي. يمتلك اتحاد نيويورك للحريات المدنية ثمانية مكاتب في ولاية نيويورك ويوفر الخدمات القانونية والمعلومات والموارد كاستجابة لانتهاكات الحقوق المدنية.

تحالف المهاجرين بولاية نيويورك (New York Immigrant Coalition, NYIC)

<https://www.nyic.org/>

تحالف المهاجرين بولاية نيويورك هو منظمة شاملة للسياسة والمناصرة تمثل أكثر من 200 جماعة من جماعات حقوق المهاجرين واللاجئين في جميع أنحاء ولاية نيويورك. وهي تنخرط في توعية الناخبين وحشدهم، وتقدم مواد إعلامية متعددة اللغات بشأن القضايا المتعلقة بالمهاجرين، وتتناصر لأجل القوانين والسياسات، وتقدم ورش عمل وعروض تقديمية سنوية بشأن قانون الهجرة وغير ذلك من القضايا التي تؤثر على المهاجرين.

البرنامج المنزلي للآباء والأطفال (Parent-Child Home Program, PCHP)

<http://www.parent-child.org/>

يوفر البرنامج المنزلي للآباء والأطفال شبكة من مواقع البرامج التي تزود الأسر ذات الدخل المنخفض بالمهارات والأدوات اللازمة لضمان تحقيق أطفالها كامل إمكاناتهم في المدرسة والحياة. وهو يوفر 29 موقعاً في أنحاء ولاية نيويورك تنخرط في زيارات منزلية، وتوزيع الموارد التعليمية، والإعداد الأكاديمي.

برنامج حماية المهاجرين من سكان نيويورك (Protecting Immigrant New Yorkers, PINY)

<https://protectinggimmigrants.org/>

برنامج حماية المهاجرين من سكان نيويورك هو مجموعة عمل تابعة لتحالف المهاجرين في ولاية نيويورك الذي ينسق بين الوكالات الحكومية والمنظمات المجتمعية لمكافحة الاحتيايل في خدمات الهجرة. وهو يروج لأفضل الممارسات ويشجع الحوار وينسق إجراءات التنفيذ ضد المحتالين وينتج مواد مثل حملات التوعية العامة الإعلانية والنشرات الإعلانية للتعريف بالحقوق ونصائح حول الاحتيايل على المستهلكين.

تم تجميع هذه الوثيقة من قبل المتدربين الصفيين في المدارس العامة بينكرز الذين يعملون تحت توجيه وإشراف المديرية المراقبة المساعدة

، Lissette M. Colón-Collins ، Amaya Tavare ، Sade' Blunt ، Anjali John ، و Matthews Diaz ، Shassee Guest



Board of Education Trustees

Rev. Steve Lopez, President

Dr. Rosalba Corrado Del Vecchio, Vice President

Gail Burns

Kevin Cacace

Dr. John C. Castanaro

Sheila Greenwald

Amjed I. Kuri

Rosemarie Linton

Lawrence R. Sykes, Esq.

Dr. Edwin M. Quezada

Superintendent of Schools

Lissette Colón-Collins

Assistant Superintendent

Elaine Shine

Executive Director